



ČESKO-JAPONSKÁ SPOLEČNOST  
千工・日本友好協会 CZECH-JAPANESE ASSOCIATION



Srdečně Vás zveme na sedmý / You are cordially invited to the 7th

# Průhonický trvalkový víkend

Průhonice Perennials Weekend 4. a 5. 6. 2016

Akce v Průhonické botanické zahradě na Chotobuzi / Events in the Pruhonice Botanic Garden

K vidění stovky odrůd kosatců, pivoňek a růží / Experience of hundreds of irises, peonies and roses

Provázení po bohatých sbírkách zahrady, sráž: 14:00 u vstupu z Průhonického parku do Botanické zahrady

Accompanied walks about the collections, starting at: 2 pm.

The meeting point: the entrance from the Pruhonice park to the Pruhonice Botanic Garden. Tours are in Czech.

Malování v zahradě / Painting in the garden, 10:00 – 17:00

# Japonský den

Japanese Day 4. 6. 2016

Zámek Průhonice / Pruhonice Castle

Pod záštitou Velvyslanectví Japonska v ČR / under the auspices of the Embassy of Japan in the Czech Republic

## PROGRAM

11:00 – 11:45

„Rýže ve všech úpravách – čistá rýže, onigiri a suši“, workshop / Rice of all kinds—pure rice, sushi, and onigiri, workshop

11:00 – 17:00

Matcha Tea – prezentace dle zájmu / Matcha Tea - presentation according to interest

od 11:00

Japonská domácí cukrárna / Japanese Homemade Sweets

12:00 – 17:00

dle zájmu ukázky přípravy jídel japonské kuchyně, restaurace Miyabi

Japanese cuisine - demonstration of food preparation by restaurant Miyabi, according to interest

13:00 – 13:10

„Ukázka japonského šermu, laidó“ / Demonstration of the Japanese Swordplay, laidó

13:15 – 14:30

„Japonské cukroví – wagashi“, přednáška / Japanese Sweets – wagashi, lecture

14:30 – 15:00

„Tempura a Karrage“, workshop / Tempura and Karrage, workshop

15:00 – 15:30

Divadlo Kjógen „Horský asketa zlodějem tometů“ / The Theatre Kjógen „Persimmon thief“

15:45 – 16:45

„Souprava japonského meče“, přednáška / The Suite of the Japanese Sword, lecture

17:30 – 18:30

Divadlo Kjógen „Hlas za dveřmi“ a „Horský asketa zlodějem tometů“ / The Theatre Kjógen „Tricked by a rythm“ and „Persimmon thief“

15:00 – 17:00

workshopy kaligrafie, origami a manga / Workshops of calligraphy, origami and manga

4. – 5. 6.

Výstava Ikebany / The exhibition of Ikebana

3. – 26. 6.

Japonská tuš a říše květin, výstava kaligrafie / Japanese Ink and the Flowerland, the exhibition of calligraphy

Kavárna Taroucafé, Malé nádvoří / Tha café Taroucafé, Small Courtyard

Vstupné je v ceně vstupenky do parku. / Admission fee is included in the ticket to the park.

[www.pruhonickypark.cz](http://www.pruhonickypark.cz)

